

Abstrakt (česky)

Předložená diplomová práce se zabývá problematikou správy terminologie a zahrnuje případovou studii vypracovanou ve spolupráci s profesní asociací *Jednota tlumočnicků a překladatelů* (JTP). V první části jsou popsány teoretické základy týkající se terminologie obecně a jsou představeny základní aspekty správy terminologie s důrazem na terminologické databáze. Čtenář je také krátce seznámen s terminologickou prací na úrovni Evropské unie a některými vybranými projekty. První část slouží jako východisko pro druhou část práce, která je empirické povahy a reflektuje poznatky získané při vytváření databáze v programu SDL MultiTerm 2015 z glosářů poskytnutých asociací JTP. V rámci této části diplomantka popisuje jednotlivé kroky při vzniku této databáze a vyjadřuje se k specifickým problémům a jejich řešení. V závěru práce jsou zkušenosti z projektu konfrontovány s teorií a je nastíněn výhled do budoucna.